

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號一七第卷七十第紙聞新) Friday October 17 1975 (Vol. 37 No. 73 Page 1)

報價目表			
零售每份	一毛五	全年三十六元	半年十八元
每月	三元	每季九元	半年十八元
全年	三十六元	零售每份	一毛五



## 今晨恢復談判考驗新經濟計劃 郵務仍將罷工 政府面臨挑戰

【渥太華訊】郵局與二萬二千名會員的加拿大郵員工會之間的勞資談判，今晨恢復。工會談判代表昨表示，郵局方面已提出一項新的經濟計劃，但工會方面對此表示不滿，認為該計劃未能滿足員工的要求。工會表示，如果談判未能取得進展，罷工將繼續進行。郵局方面則表示，他們已經盡力提出了一個合理的方案，但工會方面似乎並不滿意。談判將在未來幾天內繼續進行，雙方都面臨著巨大的壓力。

### 柔道羽量級金牌獎 由卑詩省少年獲得

【溫哥華訊】在卑詩省舉行的全國柔道錦標賽中，一名來自卑詩省的少年在羽量級比賽中奪得金牌。這是該少年在該項比賽中的最佳表現，也是卑詩省在該項比賽中的最好成績。該少年在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，最終以壓倒性的優勢獲勝。他的教練表示，他對少年的表現感到非常自豪，並希望他能繼續努力，為省隊爭光。

### 杜西奧任歐洲統帥

【倫敦訊】杜西奧被任命為歐洲統帥，負責指揮歐洲地區的軍事行動。杜西奧在軍事領域擁有豐富的經驗和卓越的領導才能，他的任命得到了各方的高度評價。杜西奧表示，他將竭盡全力，為國家的安全做出貢獻。他的任命也標誌著歐洲軍事局勢的進一步發展。

### 安哥拉情勢極危急 加美英僑民要撤退

【安哥拉訊】由於安哥拉局勢日益緊張，加拿大、美國和英國的僑民被要求撤退。據悉，安哥拉政府與反對派之間的衝突已經升級，局勢非常危急。加拿大政府表示，他們已經通知了該國的僑民，要求他們儘快離開安哥拉。美國和英國政府也採取了類似的措施，確保其公民的安全。目前，撤退行動正在有序進行中。

### 違反者監五年罰一萬元 反通貨膨脹新法例

【渥太華訊】聯邦政府宣佈了一項新的反通貨膨脹法例，違反者將面臨五年監禁或一萬元罰款。這項法例旨在打擊囤積居奇和哄抬物價的行為，以穩定物價水平。政府表示，這項法例是必要的，因為通貨膨脹已經成為一個嚴重的問題，對經濟和民生造成了巨大的影響。政府將加強執法力度，確保法例得到有效執行。

### 卅五萬人和平進軍

【拉班特訊】三十萬名無武裝的摩爾人進軍，要求政府撤出該地區。摩爾人表示，他們已經在該地區生活了數百年，但政府卻一直沒有尊重他們的權利。他們要求政府停止軍事行動，並與他們進行談判。政府方面則表示，他們已經盡力與摩爾人進行溝通，但雙方在許多問題上仍存在分歧。目前，局勢依然緊張，雙方都面臨著巨大的壓力。

### 西藏難民無傷訪問

【北京訊】據西藏消息，美聯社記者訪問西藏難民，未受任何傷害。美聯社記者表示，他們在訪問過程中受到了當地居民的熱情款待，並獲得了有關西藏局勢的第一手資料。記者表示，西藏局勢依然嚴峻，但難民們對未來的生活充滿信心。他們希望政府能夠尊重西藏人民的權利，並與他們進行對話。

### 進行討論物價法案

【渥太華訊】財政部長表示，政府將在下議院討論物價法案。該法案旨在加強對物價的管制，以抑制通貨膨脹。財政部長表示，政府已經對該法案進行了詳細的研究和討論，並認為它是必要的。他呼籲公眾理解和支持政府的這項舉措。目前，該法案正在進行最後的修改和準備工作。

### 機師罷飛計劃取消 法庭下令禁止生效

【滿地可訊】加拿大航空公司工會罷飛計劃，因法庭下令禁止而取消。工會方面表示，他們對法庭的決定感到失望，並表示他們將繼續爭取員工的權益。法庭則表示，罷飛行動將對公眾造成嚴重的影響，因此必須予以禁止。目前，航空公司的航班已經恢復正常。

### 稅部設「投訴熱線」

【渥太華訊】全國廿八個大城設立特別電話，歡迎市民向政府投訴。稅務部表示，他們將設立一條專門的投訴熱線，以便市民及時反映問題。熱線將由專業人員負責接聽和處理，確保市民的投訴得到及時有效的解決。稅務部表示，他們將致力於提高服務質量，並加強與市民的溝通。

### 女詩人屍體被尋獲 剖屍報告係被謀殺

【雲南訊】皇家騎警昨稱：他們在雲南發現了一具女詩人的屍體，初步調查顯示其死於謀殺。警方表示，這名女詩人是在當地被殺害的，目前尚未確定兇手。警方已經展開了進一步的調查，並呼籲公眾提供線索。女詩人的家人對警方的調查表示感謝，並希望兇手能儘快被繩之以法。

### 蘇聯巨手已伸進東非

【烏干達訊】蘇聯巨手已伸進東非，在烏干達和坦尚尼亞等地擴大其影響力。據悉，蘇聯政府已經向這些國家提供了大量的軍事援助和經濟支持，以換取其資源和市場。西方國家對此表示擔憂，認為這將威脅到該地區的穩定。目前，蘇聯的影響力正在不斷擴大，東非局勢日益緊張。

### 非東進伸已手巨聯蘇

【烏干達訊】蘇聯巨手已伸進東非，在烏干達和坦尚尼亞等地擴大其影響力。據悉，蘇聯政府已經向這些國家提供了大量的軍事援助和經濟支持，以換取其資源和市場。西方國家對此表示擔憂，認為這將威脅到該地區的穩定。目前，蘇聯的影響力正在不斷擴大，東非局勢日益緊張。

### 稅部設「投訴熱線」

【渥太華訊】全國廿八個大城設立特別電話，歡迎市民向政府投訴。稅務部表示，他們將設立一條專門的投訴熱線，以便市民及時反映問題。熱線將由專業人員負責接聽和處理，確保市民的投訴得到及時有效的解決。稅務部表示，他們將致力於提高服務質量，並加強與市民的溝通。

### 犯罪移民面臨遞解

【渥太華訊】移民部官員表示，有犯罪記錄的移民將面臨遞解出境。移民部表示，他們已經制定了一項新的政策，規定任何在加拿大期間有犯罪記錄的移民都將被遞解出境。這項政策旨在維護加拿大的法律尊嚴和社會安全。目前，已有數名犯罪移民面臨遞解。

### 公務員薪增百分之二

【渥太華訊】公務員薪資將增加百分之二，聯邦政府宣佈。政府表示，這項加薪決定是根據公務員的職責和貢獻作出的。公務員工會對此表示歡迎，並表示他們將繼續為國家服務。政府則表示，這項加薪決定是必要的，以確保公務員隊伍的穩定和高效。

### 卑詩水電不再加價

【溫哥華訊】卑詩水電公司宣佈，水電費將不再增加。公司表示，他們已經對水電費進行了全面的審計，並發現目前的費率是合理的。公司將繼續致力於提高服務質量，並為客戶提供優質的水電供應。這項決定得到了公眾的廣泛支持。

### 寧無書讀不讀法文 意童入學英語成功

【滿地可訊】約百名意大利移民子女，因不願讀法文而要求入學英語。家長們表示，他們的孩子對法文學習感到困難，並希望能夠入學英語。教育局表示，他們將考慮到家長的要求，並為這些孩子提供英語入學的機會。這項決定得到了家長們的熱烈歡迎。

### 公務員薪增百分之二

【渥太華訊】公務員薪資將增加百分之二，聯邦政府宣佈。政府表示，這項加薪決定是根據公務員的職責和貢獻作出的。公務員工會對此表示歡迎，並表示他們將繼續為國家服務。政府則表示，這項加薪決定是必要的，以確保公務員隊伍的穩定和高效。

### 利用軍火裝備為餌 希望控制非洲大陸

【利比亞訊】利比亞政府利用軍火裝備為餌，希望控制非洲大陸。利比亞政府表示，他們已經向一些非洲國家提供了大量的軍火援助，以換取其資源和市場。利比亞政府表示，他們將繼續擴大其影響力，並最終控制整個非洲大陸。西方國家對此表示強烈反對，認為這將威脅到非洲的穩定。

### 寄郵勿告報金業失

【本報特訊】本報特約記者提醒讀者，在寄郵報金時應注意安全。記者表示，最近發生了一些報金失竊案件，提醒讀者在寄郵報金時要格外小心。記者建議讀者在寄郵報金時要選擇可靠的郵遞公司，並確保報金的安全。報金失竊後，報金業將無法退還報金，因此讀者必須注意。

### 卑詩水電不再加價

【溫哥華訊】卑詩水電公司宣佈，水電費將不再增加。公司表示，他們已經對水電費進行了全面的審計，並發現目前的費率是合理的。公司將繼續致力於提高服務質量，並為客戶提供優質的水電供應。這項決定得到了公眾的廣泛支持。

### 犯罪移民面臨遞解

【渥太華訊】移民部官員表示，有犯罪記錄的移民將面臨遞解出境。移民部表示，他們已經制定了一項新的政策，規定任何在加拿大期間有犯罪記錄的移民都將被遞解出境。這項政策旨在維護加拿大的法律尊嚴和社會安全。目前，已有數名犯罪移民面臨遞解。

### 公務員薪增百分之二

【渥太華訊】公務員薪資將增加百分之二，聯邦政府宣佈。政府表示，這項加薪決定是根據公務員的職責和貢獻作出的。公務員工會對此表示歡迎，並表示他們將繼續為國家服務。政府則表示，這項加薪決定是必要的，以確保公務員隊伍的穩定和高效。

### 寧無書讀不讀法文 意童入學英語成功

【滿地可訊】約百名意大利移民子女，因不願讀法文而要求入學英語。家長們表示，他們的孩子對法文學習感到困難，並希望能夠入學英語。教育局表示，他們將考慮到家長的要求，並為這些孩子提供英語入學的機會。這項決定得到了家長們的熱烈歡迎。

### 公務員薪增百分之二

【渥太華訊】公務員薪資將增加百分之二，聯邦政府宣佈。政府表示，這項加薪決定是根據公務員的職責和貢獻作出的。公務員工會對此表示歡迎，並表示他們將繼續為國家服務。政府則表示，這項加薪決定是必要的，以確保公務員隊伍的穩定和高效。

### 利用軍火裝備為餌 希望控制非洲大陸

【利比亞訊】利比亞政府利用軍火裝備為餌，希望控制非洲大陸。利比亞政府表示，他們已經向一些非洲國家提供了大量的軍火援助，以換取其資源和市場。利比亞政府表示，他們將繼續擴大其影響力，並最終控制整個非洲大陸。西方國家對此表示強烈反對，認為這將威脅到非洲的穩定。

### 寄郵勿告報金業失

【本報特訊】本報特約記者提醒讀者，在寄郵報金時應注意安全。記者表示，最近發生了一些報金失竊案件，提醒讀者在寄郵報金時要格外小心。記者建議讀者在寄郵報金時要選擇可靠的郵遞公司，並確保報金的安全。報金失竊後，報金業將無法退還報金，因此讀者必須注意。

### 卑詩水電不再加價

【溫哥華訊】卑詩水電公司宣佈，水電費將不再增加。公司表示，他們已經對水電費進行了全面的審計，並發現目前的費率是合理的。公司將繼續致力於提高服務質量，並為客戶提供優質的水電供應。這項決定得到了公眾的廣泛支持。

### 犯罪移民面臨遞解

【渥太華訊】移民部官員表示，有犯罪記錄的移民將面臨遞解出境。移民部表示，他們已經制定了一項新的政策，規定任何在加拿大期間有犯罪記錄的移民都將被遞解出境。這項政策旨在維護加拿大的法律尊嚴和社會安全。目前，已有數名犯罪移民面臨遞解。

### 公務員薪增百分之二

【渥太華訊】公務員薪資將增加百分之二，聯邦政府宣佈。政府表示，這項加薪決定是根據公務員的職責和貢獻作出的。公務員工會對此表示歡迎，並表示他們將繼續為國家服務。政府則表示，這項加薪決定是必要的，以確保公務員隊伍的穩定和高效。

### 寧無書讀不讀法文 意童入學英語成功

【滿地可訊】約百名意大利移民子女，因不願讀法文而要求入學英語。家長們表示，他們的孩子對法文學習感到困難，並希望能夠入學英語。教育局表示，他們將考慮到家長的要求，並為這些孩子提供英語入學的機會。這項決定得到了家長們的熱烈歡迎。

### 公務員薪增百分之二

【渥太華訊】公務員薪資將增加百分之二，聯邦政府宣佈。政府表示，這項加薪決定是根據公務員的職責和貢獻作出的。公務員工會對此表示歡迎，並表示他們將繼續為國家服務。政府則表示，這項加薪決定是必要的，以確保公務員隊伍的穩定和高效。

### 利用軍火裝備為餌 希望控制非洲大陸

【利比亞訊】利比亞政府利用軍火裝備為餌，希望控制非洲大陸。利比亞政府表示，他們已經向一些非洲國家提供了大量的軍火援助，以換取其資源和市場。利比亞政府表示，他們將繼續擴大其影響力，並最終控制整個非洲大陸。西方國家對此表示強烈反對，認為這將威脅到非洲的穩定。







# 大漢小語

## 犯罪與功夫問題

香港中文大學最近發表一篇「青年犯罪調查報告」，內容認為「犯罪成因係與功夫有密切關係」，引起全港國術界人士指為「粗率不確，荒謬」，並提出辯正。

香港中國國術總會會長陳漢宗特別指出：調查資料所謂「青年罪犯參加武館的百分率是七十七點五」，這點過於武斷，祇靠犯罪者一面之詞，不足採信。

查中文大學的調查方式，祇是以五百個青年罪犯的資料為根據，用抽樣方式進行，其結論是：「犯罪青年對武術的興趣是十分明顯的。」這就影響了全港武館的聲譽。

我中國功夫為具有數千年歷史之國粹，是強國健身之源泉。歷為文修武德之士主持，中文大學何以作此有損國體而且亦是事實粗率之結論？實在使人費解。縱或樹大有枯枝，難保有若干歹徒出於武館，斯亦祇一二歹徒之敗行而已，與功夫及武館宗旨無關，難怪全港武館憤然起而指正調查報告之荒謬。

犯罪之成因甚多，如暴力風氣影響，教育失敗，失業貧窮，殺人罪犯不用填命等等。尤其後者，簡直鼓勵兇犯去犯罪殺人。

當然，武館為青少年喜愛運動之場所，如主持其身不正，或組織不善，因日常常舞劍弄刀，訓練武術之便利，而構成打鬥開片之源，亦時有所聞。其為犯罪淵藪，抑為強國健身之場所，全賴主持人之好惡，昔董元甲，黃飛鴻亦拳師耳，至今尚為人所尊崇，主在能嚴修武德。一些名為武師，而實為歹徒之人，藉武力威嚇勒索，武館界應共棄之，以免玷污武林聲譽。

編者

## 人問怪錄

人類的平均壽命已達到九十歲的紀錄。

## 人類壽命一百五十歲

·曹雁凌·

近幾年來，隨着科學和醫學的進展，人類壽命已突破空前的紀錄，平均五十歲增加至六十歲，又從各種跡象中顯示出來，醫學界認為今後的人類壽命還可以增加十五年之間，人類的壽命還可以增加十年，至公元二〇五七年時，超過百歲的老人將隨處可見。

就美國而論，從統計數字中研究，發現美國人的壽命已逐漸增長中。在一九〇〇年，美國人的平均壽命是四十九歲；而達到八十歲高齡，祇有三十七萬四千八百人，大約每二百人中有一人而已。但根據最近統計數字，現時超過八十歲的人，已有二百三十萬之多，平均二百人中便有三個，其中男性佔了一百一十萬，女性則佔一百二十萬。另一方面，根據美國公共衛生機構和人口局的估計，作料到一九八〇年時，美國將有四百六十萬名「百齡人」；到二〇〇〇年時，這個數目將會增加至七百四十萬名。

醫學家預計在一九六〇年出世的美國男女嬰兒，他們的未來壽命，最低限度可以達到七十歲，這數字較一九〇〇年的壽命估計，已經增加了百分之四十三。至於現時已經達到七十歲的人，預計他們將有半數以上，有希望成為百齡人瑞。



## 加拿大華僑今昔談

前人經過多少艱辛，流下多少血淚……後人應體念前人的艱辛，更努力奮鬥……

一九六七年前，以前採用分數制，根據教育水準，英文（或法文）程度，年齡，在加親人，就業機會及移民官的評價給分，滿分是一百分，申請人最少要有五十分，現在呢，申請人如未找到工作，或沒有加拿大政府所需要的技能，便會被扣十分，換言之，一般移民要比以前多十分才合格。同時，即使申請人已找到工作，政府也要先看該職位是否有利加拿大永久居民可做才批准申請人入境。

新法主要目的是管制有色人種入加，但家庭成員，難民，受壓迫者及基於人道立場的申請則不受限制，移民局長安特那說，加拿大政府仍一貫施行平等共存的政策。

▲華僑經濟的發展

早期華人幹的是最卑下的工作，生活絕無富裕。後來由於勤奮刻苦，有些逐漸建起一點基礎，他們的生意包括建築業，旅遊業，出入口商，農場，牧場，工廠，地產，餐館，飲食店，娛樂業，運輸業等，其中飲食店尤為蓬勃。近年來華人已由苦力轉為商家，科技人才及知識份子，除此外，在華人店舖工作的僱員也佔很多。李東海先生著加拿大僑史（一九六七年十一月出版）一書指出，最多華人聚居的城市是溫哥華（二萬四千八百人），其他依次是多倫多（一千五百人），滿地可（六千五百人），溫尼伯（四千五百人），威多利（三千八百人），卡加利（二千八百人），艾德門頓（二千五百人）。今天各城市的人數自然增加了許多，上列數字只供讀者認識各城市人口比率罷了。

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號  
電話：六八一一〇三〇

大謙小酌  
悉從尊便

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown-Vancouver  
Phone 687-8501-687-8502

正宗粵菜 精美點心  
宵夜隨意 馳名宵夜

營業時間：  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨二時  
星期六及星期日  
由上午十時至凌晨三時  
逢星期三休息

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午五時，又由  
下午五時至十時，  
星期六星期日及假  
期茶市提早九時半  
開市。電話：  
八八五、〇七三  
六八四、九三三  
每逢星期三休息一餐

**家餅鳳龍**  
LOONG FOONG  
RESTAURANT & BAKERY  
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.  
TEL: 688-0837

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張雙元 325-8981

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

**司公僑利**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**香港專家 主持出品**  
出爐麵包 熱辣蛋糕  
各款西餅 結婚蛋糕  
各種中餅 龍鳳禮餅  
品質精良 用足材料  
華僑惠顧 價錢公道  
無任歡迎

**▲屋列治觀屋住宅**  
▲三睡房，客廳，餐廳，廚房，二套半浴室，遊戲室有酒吧，主人房有浴室，近邱吉爾中學，取價十二萬九千元，認真購買。  
▲桑那斯，七睡房，僅十二年新，合大家庭，取價二十九萬。  
▲入息屋，三睡房，月收五百六十元，近新發展之假溪，工業區，將來可改建工廠，貨倉，取價五萬四千元。  
▲百老匯街商業樓宇多幢，亦請面洽。

**總代理**  
馬來西亞雄獅牌萬里望花生  
澳門同叙文酒廠  
飛馬牌廚用酒  
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

**增設**  
馬來亞罐頭食品部  
歡迎選購

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

**紀經漢黃**  
Wong Horne Agencies  
INSURANCE Agent  
General Agent  
441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

**翠華園**  
Pavilion Garden  
(RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**「參芪蛇精」**  
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞，傷筋活絡，食慾不振，元氣不足。  
請到華安國貨公司選購！

**會計事務**  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：氣味芬芳的粵菜  
雅俗共賞的宵夜  
也是：知己談心的雅座  
正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與眾不同

**專營國產商品**  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐頭青刀豆

**新到大幫**  
半乾鮮吊片尤魚  
罐頭蕉，涼粉，  
精製大幫牛肉干  
臘味臘腸臘鴨發行







再跟你繼續不清，一把拉住他的手，便走，段譽叫道：「我不走，我不走！」但他沒聽鍾靈力大，被他拉着，郎朗而行，史安在一旁看得暗暗稱奇：「這人真是絲毫不會武功，難得居然這般重義，素聞「香約」又心狠手辣，沒有一個朋友，不知這姓段的怎會如此大膽，竟去跟鍾靈講什麼義氣，一忽聽鍾靈清脆的聲音，鍾靈，你自己給我快滾，不許拉他，鍾靈嚇得心胆俱寒，拉得段譽更快，突然間，一聲，她的背上，一柄清瑯瑯的短劍已插在她髮髻之上，木婉清嘆道：「你再不放手，我可要射你的眼睛了，」鍾靈知她得出手，便得到，

從無一句戲言，平素雖然嬌媚地垂青，但她既說要射自己眼睛，那就真的要射，只得放開了手，木婉清嘆道：「你快給我滾到爹爹媽媽那裏去，快走，快走！」

鍾靈不敢違拗，向段譽說道：「段兄，別做壞事，多多保重，」說着掩面疾走，沒入黑暗之中，司空玄大笑道：「鍾姑娘，你別忙走，你爹的解藥是否真的管用？」鍾靈那去理他，司空玄迫出兩步，雙腿發軟，摔倒在地。

木婉清嘆着鍾靈，在三人之間穿來插去，始終是穩佔上風，史安在一旁看着，心下估量：「這女子身法輕捷，劍力交在一起。」

# 天龍八部

金庸著

第八回 報主身亡

**振華器批發零售有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本號由今日起  
因樓宇修改善  
停業數星期復  
業時由香港特  
辦大幫器具及  
各種用具以應  
顧客需求特此  
敬告親愛僑胞

**曹振興**  
政府合法牌照  
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。  
一切工作 保潔滿意  
Johnny Chow Plumbing  
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.  
Phone: 255-4459

**裝修油漆 土木工程**  
價錢公道 快捷妥當  
晚上五點後 879-3092, 873-2241

**永建公司**  
承接  
裝修油漆 土木工程  
忠誠為僑胞服務  
電話：二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

特價  
陶 大生抽  
每桶一百磅  
特價二十二元

**嘉華凍房冷氣工程**  
裝置修理商業 餐館雜貨店  
大小凍房 冷氣  
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉  
地址：百老匯東七五三號黃耀堂

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
電話：876-4740

**中西禮品中心**  
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesale  
379 Powell St. Vancouver, B.C.  
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發  
供應 Gift Shop 占重飾 Grocery  
什貨雜貨 精選名產佛香角香  
木刻竹纖 紙製室內裝飾如彩色  
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎  
僑胞光顧 日發及價目函索即寄

**李偉運輪船公司**  
專運貨物辦理香港移民出入同行貨，并  
承辦貨物搬運 有大棧房代客存貯。  
電話：二五四一三〇六二

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
61 MAIN STREET  
溫日略 遺囑 代理各種文件

**快捷相宜修水喉**  
本號有自己修理全部水喉  
3272 Main St. 147 Commercial Dr.  
陳列室參閱 Hiltner Plumbing & Heating Ltd.

**美華眼鏡公司**  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
517 CAMEL ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710

老人鏡 學生鏡 配鏡快  
每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待

**祖國男女童鞋拖鞋**  
式樣新穎，舒適耐穿  
批發零售，壹律歡迎  
兼賣加國、意國、名廠各式樣工入靴  
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。  
3533 Cambie at 17 Ave. 874-1934  
進步鞋業專家

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授歷史最久  
導修優良超著政府註冊  
本為多倫多方便僑胞  
忠誠為僑胞服務

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
31 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃 園  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

**藥大緬**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street Vancouver, B.C.  
電話 684-8634

專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**暗市黨殞儀**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
李榮電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

**驗眼專家**  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜立定東街三百五十五號  
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.  
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期五  
上午九時至下午五時半

**特價機票**  
本公司專辦來回香港旅行團，每週發賣  
特價機票，詳情請向本公司接洽  
捷航旅行社  
722 SMITH ST., V6C 1A6  
Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四零一號哥林比亞街 電話 684-8821

新邊麵麵  
美味  
本行特設華強部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴  
重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類  
貴重物件，本行備有保險箱保存 每年僅收租金七元五毛。

**榮華製臘**  
臘味專家  
精製臘味  
出賣全球  
價目印備  
函索即奉

**Wing Wing Co.**  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

**喜利旅行社**  
KOWLOON TOURIST SERVICE INT'L LTD.  
455 ABBOTT STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6B 2L2  
(IN THE LOTUS HOTEL) TEL: 685-6168

◎最新貢獻·特價機票◎  
雲高華直航來回香港特價機票六百元九十九元  
由香港 經三藩市 雲高華三百七十五元  
來回香港包機四百九十九元  
高雲華單程至香港二百九十九元  
台北來回六百零九元  
並有曼谷、檳榔嶼、吉隆坡、星島、及印尼  
各地特價機票。  
本社組織為期二十一天及二十五天之東南亞旅行團，定於十一  
月十五日由專人率領於雲高華經三藩市、新加坡、曼谷及典型城  
市，觀光遊覽。餘位無多，有意參加，請向本社洽商。  
地址：雲高華蓮花酒店內  
電話：六八五一、六八五二、六八五三、六八五四

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬  
五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐  
歡迎批發及零售，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

**梁**  
LEONG KEE  
504 Alexander St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話：254-1203  
254-6816

承接土木大小工程  
裝修油漆，內外開格，新建築，改換屋頂他瓦天面，  
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工  
程，經驗豐富，價錢公道，僑胞惠顧，倒履相迎。  
地址：道力山打街五〇四 電話：式五四、六八一六  
夜間電話：式五四、一二〇三

**加拿大寶路銀行**  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華強部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴  
重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類  
貴重物件，本行備有保險箱保存 每年僅收租金七元五毛。

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG



### 裂名敗身生醫流風

香港 吳勝堅 敗名裂身，吳勝堅醫生，因風流韻事，敗壞名譽，身敗名裂。吳勝堅醫生，現年三十三歲，曾任多倫多大學醫學院講師，現任多倫多大學醫學院助理教授。吳勝堅醫生，因風流韻事，敗壞名譽，身敗名裂。吳勝堅醫生，現年三十三歲，曾任多倫多大學醫學院講師，現任多倫多大學醫學院助理教授。

審訊依照原定程序進行。作供 盤問，辯論等一連串的程序進行過後，吳勝堅再行答辯。這次答辯不在犯人監獄內，證人合而首先供述本案發生經過，繼而直認因當時性慾衝動，不能自制，以致在診室內與譚順有性行為。因怕醫務人員知道此事會將他除名，迫得說謊，提到家庭負擔沉重，不禁悲從中來，眼淚奪眶而出。

吳勝堅又說，檢驗進行中，譚順亦有衝動的表現，當發生性行為時，譚順的遮羞布已經卸下，表示這是取得對方同意而不是強姦。檢察官百里渠指責吳勝堅所謂已得對方同意的說法是一派胡言，完全不合事實。如果他所說的屬實，無異謂一個患貧血的婦女，竟突然同意與一個素來陌生的男人發生性行為。須知貧血的人，是容易衝動的，被這種衝動，是違背病人對醫生的信任，實屬十分卑鄙！檢察官指出，被告人是用欺騙行為強姦譚順。

**均安號**  
Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone 681-1025-681-2733  
代理輪船及巴士票  
代理詩晏亞火車票  
代辦出國護照旅行手續

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714  
特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船及火車票  
並有專門人才編排旅程  
及精通各種語言  
環球旅遊有限公司啓

**富劉**  
油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave.  
電話：879-4389

**馬君寰**  
具政府牌照  
專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機  
商業廚房設計新舊電火安裝修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話：三三三-三三一  
地址：三三三-三三一

**名園大酒家**  
(茶市部：每星期七天營業)  
香港名廚主理，粵菜正宗，環境優雅，服務周到。地址：414-416 號。電話：681-1111。

**樓酒大冠金**  
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.  
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada  
號八式一至式一街西定士嘉華哥溫  
Tel. 688-6631 (3 Lines)  
粵菜正宗 晚飯宵夜 喜慶壽宴 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

**福永新**  
油風驅牌樹椰  
（主治）  
風濕骨痛 頭痛肚痛 跌打損傷 舟車暈浪 當面止痛  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.  
V6A 1G4

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
Telephone 685-9612  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.  
各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷器碗碟 零沽批發 極表歡迎

**加拿大首揆 人壽保險公司**  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電伍表歡迎。

**漢記麵家**  
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
地址：五二四號 電話：688-7018  
全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零沽 一律歡迎

**行發貨雜生萬**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
M55-3052  
新到貨品  
江門白菜干 花旗蝦米 東莞圓枝竹 漢口粉絲 甘藷粉葛湯 清水白果 金鈎豆腐醬 罐裝咸魚 豉油王菜片 桂圓肉 梅林油炆笋 各式果甫

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅床、地毯。其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

**行和三**  
SAMWOHONG CO. LTD.  
246, Keefer Street Vancouver B.C.  
TEL: 681-0727  
中西雜貨 油糧食品 新鮮瓜果 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

**奇華餅家**  
KEEFER BAKERY  
217 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL: 685-2117  
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

**達民電器**  
承接工商業電力工程 免費估價  
電話：253-0738, 684-7934

**承接裝置噴水機**  
有關於庭、旅館、防火噴射機之設計、工程估價，有意者請與  
Bur-Mar Mechanical, 電話：685-5636

**鳳城小館**  
PHOENIX WUN TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924  
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹹水牛什  
營業時間：上午十一時至凌晨二時 逢星期日營業七天

**廠麵華南**  
Top-Yau Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8  
各種麵粉 各種乾麵 各種生麵 各種熟麵 各種水餃 各種包子 各種燒賣 各種點心

**海宏**  
電話：九八六一  
精工鉅瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀨

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL: 681-1052  
脆皮大乳鴨 脆皮白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3920  
五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸雲吞麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

**周慶偉視光學博士**  
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL: 685-8231 685-8232  
518 Main St. Vancouver 4, B.C.







